Mobiliare Svizzera
Società d'assicurazioni

AGENZIA GENERALE
FERRARI FRANCO R.
VIALE OFFICINA 10
6500 BELLINZONA

TEL 092 - 25 38 14

13

Sig. / Sig.ra / Sig.na

CONSIGLIO PARROCCHIALE
DI BRIONE-VERZASCA

6611 BRIONE (VERZASCA)

Polizza n.
73370.004

Designazione del rischio
INCENDIO/ACQUE POS.A

BELLINZONA, 28.12.87

Partecipazione agli utili 1987/88

Gentile cliente,

Abbiamo il piacere di poter farvi partecipare agli utili realizzati dalla Mobiliare Svizzera. La ripartizione degli utili ammonta al 10% dei premi annui maturati fra luglio 1987 e giugno 1988. Danno diritto a partecipazione le assicurazioni di mobilia domestica, di responsabilità civile privata e di beni mobili di aziende agricole.

L'ammontare della vostra partecipazione è di Fr. 5.00

Potete riscuotere l'assegno in allegato entro il 26.02.1988 presso tutti gli uffici postali o inviarlo all'ufficio dei conti correnti postali – indicando il vostro numero del conto corrente – per farvi bonificare l'importo sul vostro conto. Se lo desiderate espressamente, pagando una modica tassa, il fattorino postale vi porterà l'importo della vostra partecipazione direttamente a casa.

Trascorso questo termine, l'assegno può essere ancora riscosso al più tardi entro il 24.06.1988 presso l'agenzia generale competente. Dopo questa data, il vostro diritto alla partecipazione si estingue.

La Mobiliare Svizzera liquida i sinistri prontamente e senza complicazioni e, in più, vi fa partecipare anche agli utili da essa realizzati.

Distintamente
Mobiliare Svizzera
Società d'assicurazioni

Direttore generale

23

821-3 / 7.87 / 40 Vor dem Einlösen abzutrennen / A détacher avant l'encaissement / Da staccare prima di riscuotere

Partecipazione agli utili, una prestazione speciale della Mobiliare Svizzera

Da staccare prima di riscuotere

Prämienabrechnung
Décompte de prime
Conteggio del premio

Schweizerische Mobiliar
Mobilière Suisse
Mobiliare Svizzera

Police N° / Polizza N°
75133.02 13

AGENZIA GENERALE
FERRARI FRANCO R.
VIALE OFFICINA 10
6500 BELLINZONA

TEL 092 - 25 38 14

ASSIC. INFORTUNI SECONDO LA LAINF

Herrn/Frau/Frl./Firma M./Mme/Mlle/Maison Sig./Sig.ra/Sig.na/Ditta

CONSIGLIO PARROCCHIALI
DI BRIONE VERZ.FRASCO E
SONCGNO

6611 BRIONE (VERZASCA)

BELLINZONA, 08.02.88

STIMATO CLIENTE

SULLA BASE DELLA VOSTRA DICHIARAZIONE RISULTA IL CONTEGGIO ANNESSO.

DISTINTI SALUTI
AGENZIA GENERALE BELLINZONA

	Jahresprämie Prime annuelle Premio annuo Fr.	von/bis de/jusqu'au dal/fino al	Betrag Montant Importo Fr.

Siehe Rückseite
Voir au verso
Vedi retro

603 / 11.87 / 100

Vor dem Einlösen abzutrennen / A détacher avant l'encaissement / Da staccare prima di riscuotere

Lösen Sie diesen Auszahlungsschein innerhalb der Gültigkeitsfrist bei der nächsten Poststelle ein!

Présentez, dans le délai prescrit, ce bulletin de paiement pour encaissement au prochain office de poste!

Riscuotere la somma di questa polizza di pagamento, entro il termine stabilito, presso il prossimo ufficio postale!

Vor dem Einlösen abzutrennen

Hinweise zur Prämienabrechnung:

- Allfällige eidg. Stempelabgaben sind in den Beträgen inbegriffen.
- Beträge zu Ihren Gunsten sind durch den Vermerk (–) nach dem Betrag gekennzeichnet.

Motorfahrzeug-Policen:

- Die in der Rechnung aufgeführten Prämienbeträge enthalten ebenfalls den Unfallverhütungsbeitrag und den Beitrag gemäss Art. 76A SVG, welche nur auf der Nettoprämie für die Motorfahrzeughaftpflicht erhoben werden.
- Bei Teilkasko-Versicherungen entfällt gemäss den vertraglichen Bestimmungen die Gewährung eines Sistierungsrabattes.

WICHTIG

- Der Auszahlungsschein kann bei jeder beliebigen Poststelle gegen Identitätsnachweis und Unterschrift (auf der Rückseite) kostenlos bis zum angegebenen Datum eingelöst werden.
- Wünschen Sie die Zustellung des Geldbetrages ausnahmsweise ins Haus, können Sie den Auszahlungsschein Ihrer Zustellpoststelle übermitteln, dem Zustellboten übergeben oder bei der Poststelle die Domizilauszahlung telefonisch verlangen.
- Zur Gutschrift auf Ihr Postcheckkonto kann der Auszahlungsschein im offiziellen grünen Briefumschlag eingesandt werden. Der ursprüngliche Bestimmungsort samt Postleitzahl ist zu streichen. Rechts daneben ist die eigene PC-Nummer beizufügen.

Mit freundlichen Grüssen

SCHWEIZERISCHE MOBILIAR
Versicherungsgesellschaft

Indications concernant le décompte de prime:

- Les droits de timbre fédéral éventuels sont compris dans ces montants.
- Les montants en votre faveur sont signalés par un (–) après le montant.

Polices véhicules à moteur:

- Les primes indiquées dans le compte comprennent également la contribution à la prévention des accidents et la contribution selon art. 76A LCR qui n'est perçue que sur la prime nette de l'assurance responsabilité civile des véhicules à moteur.
- Le rabais de suspension est supprimé pour les assurances Casco partiel, conformément aux dispositions contractuelles.

IMPORTANT

- Le bulletin de paiement signé (au verso) peut être encaissé gratuitement jusqu'à la date indiquée auprès de n'importe quel office postal sur présentation d'une pièce d'identité.
- Si vous désirez recevoir exceptionnellement le montant chez vous, vous pouvez transmettre le bulletin de paiement à votre office postal, le remettre au facteur ou demander par téléphone à l'office postal d'effectuer le paiement à votre domicile.
- Si vous désirez que le montant soit versé sur votre compte de chèques postaux, envoyez le bulletin de paiement à l'office postal dans l'enveloppe verte officielle en biffant le lieu de destination initial et le numéro postal. Indiquez à droite du lieu biffé le numéro de votre CCP.

Avec nos salutations les meilleures

MOBILIÈRE SUISSE
Société d'assurances

Indicazioni sul conteggio del premio:

- Eventuali tasse di bollo federale sono comprese negli importi.
- Importi a Vs. favore sono indicati dal segno (–) dopo l'importo.

Polizze veicoli a motore:

- Nell'importo del premio registrato nella fattura è compreso anche il contributo di prevenzione d'incidenti ed il contributo ai sensi dell'art. 76A LCS, riscossi solo sul premio netto per la responsabilità civile veicoli a motore.
- Per assicurazioni Casco parziale cade, ai sensi delle disposizioni contrattuali, la concessione di un ribasso di sospensione.

IMPORTANTE

- Dietro presentazione di un documento d'identità e su consegna della polizza di pagamento firmata sul retro, si può incassare il rispettivo importo, senza alcuna spesa nei termini della data indicata, presso ogni ufficio postale.
- Se si desidera eccezionalmente il recapito dell'importo a domicilio, si può trasmettere la polizza di pagamento all'ufficio postale desiderato, o consegnarla all'ufficio di distribuzione, o richiedere telefonicamente all'ufficio postale il versamento a domicilio.
- Per un accredito sul proprio conto corrente postale, la polizza di pagamenta può essere spedita nella busta ufficiale di colore verde. Si cancellerà tanto la destinazione precedente quanto il numero d'avviamento postale, scrivendo accanto (sulla destra) il proprio numero del CC.

Con distinti saluti

MOBILIARE SVIZZERA
Società d'assicurazioni